

V Bruseli 11. októbra 2022  
(OR. en)

13211/22

FIN 1034  
INST 352  
PE-L 34

#### POZNÁMKA K BODU I/A

---

Od:	Rozpočtový výbor
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	13059/22
Predmet:	Presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 18/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

---

1. Komisia v súlade s článkom 31 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách<sup>1</sup> predložila 5. októbra 2022 Rade návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 18/2022.

Cieľom tohto návrhu je presunúť viazané a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 395 miliónov EUR z článku 30 04 01 (*Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc*) do článku 14 03 01 (*Humanitárna pomoc*), ako sa uvádza v dokumente 13059/22.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Cieľom presunu je podporiť:

- intervenciu v súvislosti s celosvetovou potravinovou krízou (210 miliónov EUR),
- zraniteľné skupiny obyvateľstva na Ukrajine a v Moldavsku v dôsledku ukrajinskej krízy (175 miliónov EUR),
- najzraniteľnejšie osoby v Pakistane vrátane utečencov v oblastiach postihnutých povodňami (10 miliónov EUR).

Vzhľadom na naliehavé okolnosti sa na schválenie uplatňuje trojtýždňová lehota v súlade s článkom 31 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

3. Rozpočtový výbor tento návrh na presun preskúmal na zasadnutiach 5. a 11. októbra 2022.

4. Rozpočtový výbor po tomto preskúmaní kvalifikovanou väčšinou rozhodol, že Výboru stálych predstaviteľov navrhne, aby Rade odporučil schváliť:

- navrhovaný presun rozpočtových prostriedkov, ako sa uvádza v dokumente 13059/22, a
- návrh listu uvedený v PRÍLOHE k tejto poznámke.

---

NÁVRH LISTU

Od: predseda Rady

Komu: predsedníčka Európskeho parlamentu

Kópia: predsedníčka Komisie

Vážená pani predsedníčka,

v súlade s článkom 31 ods. 4 a 6 nariadenia z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách<sup>1</sup> si Vás dovoľujem informovať, že Rada schválila presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 18/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022.

(zdvorilostná fráza)

---

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).